

433

Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.

N^o 56.

SECONDE PARTIE.

Beschiedene Mittheilungen.

PUBLICATIONS DIVERSES.

Dinstag, 14. December 1869.

MARDI, 14 décembre 1869.

Bekanntmachung. — Eisenbahnen.

Seitens der Regierung ist eine Commission eingesetzt worden, welche ihr Gutachten über die an den bestehenden Tarifen der Transportpreise unserer Eisenbahnen etwa vorzunehmenden Abänderungen abgeben soll. Es ist jedermann gestattet besagter Commission durch Vermittlung ihres Präsidenten, Hrn. Regierungs-Commissar Mersch, oder ihres Secretärs, Hrn. Fr. Majerus, Mittheilungen zu machen.

Luxemburg den 13. December 1869.

Avis. — Chemins de fer.

Une commission a été instituée par le Gouvernement pour émettre son avis sur les modifications qu'il pourrait être convenable d'apporter aux tarifs réglant le prix des transports sur nos chemins de fer. Toute personne peut faire des communications à cette commission en s'adressant à M. Mersch, commissaire du Gouvernement, son président, ou à M. Fr. Majerus, son secrétaire.

Luxembourg, le 13 décembre 1869.

Bekanntmachung. — Domänen.

Die Einregistrierungs- und Domänen-Verwaltung ist beauftragt eine Dominial-Parcelle von ungefähr einem halben Are auf dem Gebiete der Gemeinde Bous, — Straße von Luxemburg nach Remich durchs Trintingerthal, — im Orte „Beim Dorf Assel“, einerseits an die Straße, andererseits an Schott von Assel grenzend, auf Paul Fliess und Johann Hungringer stehend, nach dem Befehle vom 17. December 1853 zu verkaufen.

Luxemburg den 11. December 1869.

Der General-Director der Finanzen,
G. ULVELING.

Avis. — Domaines.

L'administration de l'enregistrement et des domaines est chargée de vendre, conformément à la loi du 17 décembre 1853, une petite parcelle domaniale d'environ un demi are, située sur le territoire de la commune de Bous — route de Luxembourg à Remich par la vallée de Trintange — lieu dit «beim Dorf Assel», tenant d'un côté à la route, de l'autre au sieur Schott d'Assel, aboutissant à Paul Fliess et à Jean Hungringer.

Luxembourg, le 11 décembre 1869.

Le Directeur-général des finances,
G. ULVELING.

II.

KA

Bekanntmachung. — Telegraphenwesen.

Vom 15. dieses Monats ab ist das Telegraphenamt zu Luxemburg nach dem vormaligen Militär-Geniedirections-Gebäude verlegt.

Luxemburg den 13. December 1869.

Der General-Director der Finanzen,
G. ULVELING.

Beschluß vom 11. December 1869, die Ausbeutung der Holzschläge auf dem Wege der Regie betreffend.

Der General-Director der Gemeinde-Angelegenheiten;

Nach Einsicht des Beschlusses des General-Directors des Innern vom 30. November 1867 (Mem. Th. II. S. 561), die Ausbeutung der Holzschläge während 1867—1868 auf dem Wege der Regie betreffend;

In Erwägung daß es angemessen erscheint die Ausbeutung der Holzschläge auf dem Wege der Regie auch während des laufenden Forstjahres zu gestatten;

Beschließt :

Vorerwähnter Beschluß, durch welchen die Communal-Verwaltungen und öffentlichen Anstalten ermächtigt worden sind, für das darin genannte Forstjahr nach den aufgestellten Vorschriften die Ausbeutung der Holzschläge auf dem Wege der Regie, statt der öffentlichen Versteigerung, vornehmen zu lassen, ist aufs Forstjahr 1869—1870 anwendbar erklärt, ohne daß deshalb von den Bestimmungen des Beschwerdenheftes vom 25. April—3. Mai 1850 über eine gute Ausbeutung und über das Verfahren mit den Producten derselben, namentlich von den Vorschriften der §§. 1, 6, 14, 19, 23—26, 29, 30, 33, 37, 45, 47 und 49 besagten Heftes, abgewichen werden darf.

Luxemburg den 11. December 1869.

Der General-Director der Gemeinde-Angelegenheiten,
Ed. THILGES.

Avis. — Télégraphe.

A partir du 15 de ce mois, le bureau télégraphique de Luxembourg est transféré dans les locaux de l'ancienne Direction du génie militaire.

Luxembourg, le 13 décembre 1869.

Le Directeur-général des finances,
G. ULVELING.

Arrêté du 11 décembre 1869, relatif à l'exploitation des coupes de bois par voie de régie.

LE DIRECTEUR-GÉNÉRAL DES AFFAIRES
COMMUNALES ;

Vu l'arrêté du Directeur-général de l'intérieur, du 30 novembre 1867 (Mém. II, p. 561), concernant l'exploitation des coupes de bois par voie de régie pour l'exercice forestier 1867—1868 ;

Attendu qu'il y a lieu d'autoriser également pour l'exercice courant l'exploitation des coupes de bois par régie ;

Arrête :

L'arrêté susvisé, autorisant les administrations communales et les établissements publics à faire procéder, pour l'exercice y indiqué, et d'après les règles y tracées, à l'exploitation des coupes de bois, par voie de régie, au lieu de recourir à l'adjudication publique, est rendu applicable à l'exercice forestier 1869—1870, sans qu'il puisse par là être dérogé aux dispositions du cahier des charges du 25 avril—3 mai 1850, prescrivant la marche à suivre pour la bonne exploitation et le débit des produits, notamment aux dispositions des §§ 1, 6, 14, 19, 23 à 26, 29, 30, 33, 37, 45, 47 et 49 de ce cahier des charges.

Luxembourg, le 11 décembre 1869.

Le Directeur-général des affaires
communales,
Ed. THILGES.

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats November 1869.

Bezeichnung der Lebensmittel, u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luzem- burg.	Die- stsch.	Wilz.	Ettel- brück.	Echter- nach.	Remich	Mersch.	Greben- macher.	Esch- a. d. A.
Weizen	Hectoliter	20 06	20 00	19 25	20 03	19 89	19 25	"	20 00	20 25
Mischelfrucht . .	—	18 00	17 50	16 00	18 00	18 23	17 75	"	18 25	17 50
Roggen	—	14 00	14 50	13 97	13 54	15 15	"	"	"	15 00
Gerste	—	14 00	14 00	12 50	14 00	"	"	"	"	"
Spelz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heideforn	—	"	11 75	12 11	12 00	"	"	"	"	"
Hafer	—	7 91	7 75	6 23	7 12	7 41	7 75	"	7 00	8 50
Erbsen	—	14 00	15 00	"	"	15 46	"	"	"	15 00
Bohnen	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linsen	—	"	"	"	"	18 09	"	"	"	"
Kartoffeln	—	4 00	3 00	"	3 00	3 50	4 50	"	"	5 00
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 40	0 43	0 41	0 43	0 42	0 40	0 45	0 40	0 45
Mischel-Mehl . . .	—	0 36	0 33	0 34	0 37	0 32	0 36	0 35	0 32	0 40
Roggen-Mehl . . .	—	0 30	0 32	0 29	0 28	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 60	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 50	2 30	2 50	2 30	2 27	2 50	2 44	2 20	2 10
Eier	Dugend.	0 85	0 70	0 76	0 75	0 89	0 80	0 80	0 80	0 80
Heu	100 Kilo.	9 60	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	4 60	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz	Stere.	12 00	"	"	"	"	8 50	"	"	"
Eichenholz	—	8 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Dachsfleisch . . .	Kilogr.	1 25	1 00	1 05	1 10	"	"	0 90	"	1 20
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 05	0 95	"	1 00	0 93	1 00	"	0 90	1 15
Kalbfleisch	—	1 00	0 95	0 76	0 90	0 92	0 80	1 00	0 90	1 10
Lammfleisch	—	1 15	1 30	1 32	1 20	1 00	0 90	1 20	0 90	1 25
Schweinefleisch . .	—	1 50	1 30	1 38	1 20	1 20	1 30	1 30	1 20	"

Druck